

Benutzerhandbuch

der

Artistic-Swimming

Kalender-Website

Inhaltsverzeichnis

Einführung	3
Vorwort.....	3
Voraussetzungen	3
Sprachen	3
Information.....	3
Funktionen.....	4
Adresse der Resultatseite	4
Einloggen	5
Schiedsrichter – Res.-Verantw. - <i>Superadmin</i>	6
Ändern der persönlichen Daten	6
Eine Veranstaltung hinzufügen	6
Veranstaltungsverwaltung	7
Bearbeiten einer Veranstaltung	7
Löschen einer Veranstaltung.....	8
Nur Superadmin-Rechte	9
Benutzerverwaltung.....	9
Benutzer hinzufügen	9
Benutzerliste.....	9
Benutzer bearbeiten.....	10
Benutzer löschen	11
Übersetzungsverwaltung	12
Übersetzung hinzufügen	12
Übersetzung korrigieren.....	12
Übersetzungstabelle.....	13

Einführung

Vorwort

Die Idee zu diesem File entstand im Sommer 2016. Seit der Verband eine neue Homepage betreibt, hat nur noch gerade eine Handvoll Personen Informationen auf die Website hochladen. Da die Rechte und das Betriebsmanagement recht komplex sind, und die Rechte Zugang zu sensiblen personenbezogenen Daten gewähren, wurde beschlossen, dass nur zwei oder drei Personen den Zugang erhalten sollen.

Wenn diese Personen jedoch nicht verfügbar sind (Urlaub, Wochenende, Krankheit, etc.) kann die Übermittlung der aktuellsten Informationen (Ort, Datum, Schiedsrichter, Resultatverantwortlicher, Resultate) unter Umständen um mehrere Tage verzögert werden, was in der heutigen Zeit nicht nachvollziehbar ist.

Deshalb hat das Wettkampf-Ressort ein vereinfachtes webbasiertes System entwickelt, das allen Schiedsrichtern, Resultatverantwortlichen, den Mitgliedern des Wettkampf-Ressorts und der Artistic Swimming Direktion sowie dem Büro Artistic Swimming zur Verfügung steht. Zugreifen können alle, um Informationen herunter zu laden, die verschiedenen Funktionen und Berechtigungen werden über die unterschiedlichen Rollen verwaltet. **Diese Website soll auf keinen Fall Ersatz für die Homepage vom Verband sein, im Gegenteil, es soll diese erweitern bzw. ergänzen.**

Anhand der Rückmeldungen von Ihnen als Benutzer betreffend «Bugs» und Wünschen, wird die Website laufend ergänzt und weiterentwickelt.

Anträge für Ergänzungen und Korrekturen sind erwünscht und willkommen.

Voraussetzungen

Ein Computer, der mit dem Internet verbunden ist,
Ein Web-Browser

Sprachen

Die Anwendung kann in 3 verschiedenen Sprachen (Deutsch, Englisch, Französisch) benutzt werden. Durch einen einfachen Klick auf die gewünschte Sprache, kann diese vom Benutzer ausgesucht werden.

Die Basissprache der Web-Site ist Französisch.

Information

Alle Wörter in **grün** in diesem Dokument sind Links, welche auf Funktionserklärungen hinweisen.

Menü
[Inhaltsverzeichnis](#)
[Einführung](#)
[Funktionen](#)
[Schiri – Res. Ver.](#)
[Rechte Superadmin](#)

Funktionen

Adresse der Resultatseite

1 Gehen Sie auf folgende Adresse der Resultat Website:

<http://swsycal.geckco.ch>

eine Seite, ähnlich der untenstehenden, sollte aufgehen:

Diese Seite ist für jedermann zugänglich und zeigt nur die zukünftigen Termine an (die vergangenen Daten werden automatisch ausgeblendet).

Menü
 Inhaltsverzeichnis
 Einführung
 Funktionen
 Schiri – Res. Ver.
 Rechte Superadmin

swiss aquatics **Calendrier artistic swimming**

Version 2020.001

Swiss aquatics - artistic swimming | [Calendrier](#) | [Documents](#) | [Juges](#) | [Résultats](#) | [Tests](#) | [Administration](#) | [D](#) | [E](#) | [F](#)

KALENDER - CALENDRIER - CALENDRIER

Tous Formation Séance Tests Compét. rég. Compét. nat. Compét. Int. Kids Jeunesse Juniors Elites Divers PDF

Date de début :	Date de fin :	Événement :	Lieu :	Juge arbitre	Responsable des résultats	Catégorie :	Lien allemand	Lien français
07-09-2019	08-09-2019	Trainerseminar - Séminaire d'entraîneurs	Magglingen - Macolin					
18-09-2019	18-09-2019	Direktions-Sitzung AS - Réunion de direction AS	Ittigen					
21-09-2019		Nat/Orientation / Orientation équipes nationales	Ittigen					
22-09-2019		Workshop AS	Ittigen					
05-10-2019	06-10-2019	Journée de tests (date à confirmer)	Genève	IULIANO Laura				
20-10-2019		Testtag	Lugano					
26-10-2019		Fig Competition RZO	TBD					
03-11-2019	03-11-2019	Journée de tests	Cernier (NE)	SARAFLAR Claudine				
16-11-2019	17-11-2019	Championnat Romand des Clubs (date à confirmer)	Lausanne	JARDIN Ariane				
20-11-2019	20-11-2019	Direktions-Sitzung AS - Réunion de direction AS	Ittigen					
01-12-2019		PISTE	à définir					
07-12-2019	07-12-2019	Journée de tests	Plan-les-Ouates	BROHART Justine				
07-12-2019	07-12-2019	Championnat Vaudois	Montreux					
15-12-2019		Weihnachtsshow / Show de Noël	à définir					
15-12-2019		Turnicum	TBD					

In die Kopfzeile oben rechts, enthält verschiedene Links, mit folgenden Möglichkeiten:

- Zugriff auf andere Artistic Swimming Webseiten wie **offizielle Verbandsseite, Dokumente-, Richter-, Resultate-, Testdatenbank**
- Zugriff auf die Login-Seite «Administration»
- Ändern der Benutzersprache in «D», «E» und «F» oben rechts

Die Legende ober- und unterhalb des Kalenders...

Alle Ausbildung Sitzung Tests Reg. Wettkampf Nat. Wettk. Int. Wettk. Kids Jugend Junioren Elite Verschiedenen PDF

- gibt die Erklärung zu den benutzten Farb-Codes
- erlaubt es, durch einen simplen Klick auf die gewünschte Kategorie, die Informationen des entsprechenden Kalenders zu filtern
- eine PDF-datei der angezeigte Tabelle zu erhalten

Tabelle

Die Links (**Link Deutsch** und **Link franz.**) in den beiden letzten Spalten ermöglichen den Zugriff auf die Details, welche auf der offiziellen Verbandsseite publiziert werden.

Einloggen

- 1 **Klicken** Sie auf den Link «**Administration**», folgendes Login-Fenster geht auf:



- 2 **Wählen** Sie Ihren Namen im Feld **NAME Vorname** aus und
- 3 **Tippen** Sie Ihr **Kennwort** in das Feld **Passwort** ein.
(das Sie per Mail erhalten oder Ihr persönliches Passwort falls **Sie es geändert haben**),
- 4 **Klicken** Sie danach auf den Knopf «**Einloggen**»

Wichtig: Sollten Sie Ihr Passwort vergessen haben, können Sie dieses beim Sekretariat **Artistic Swimming** oder bei **Georges Eckstein** erneut anfordern.

Es existieren zwei unterschiedliche Rollen,

- eine für die **Schiedsrichter** und die **Resultatverantwortlichen** und
 - eine für die Mitglieder des **Wettkampf-Ressorts** und das **Büro Artistic Swimming (Superadmin)**.
- Sobald man eingeloggt ist, erscheint folgendes Fenster:

für die **Schiedsrichter** und **Resultatverantwortliche**:

VERWALTUNG - ADMINISTRATION

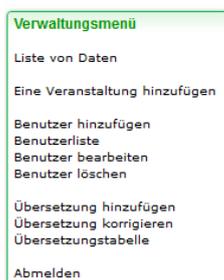


Willkommen im Administratormodus

nur die Links «**Daten**», «**Eine Veranstaltung hinzufügen**» und «**Abmelden**» erscheinen.

für die Mitglieder des **Wettkampf-Ressorts** und dem **Büro Artistic Swimming**:

VERWALTUNG - ADMINISTRATION



Willkommen im Super-Administratormodus

Folgende Funktionen sind möglich:

- Kalender** anschauen
- eine **Veranstaltung hinzufügen**
- Benutzer verwalten (**Hinzufügen**, **Liste**, **Bearbeiten**, **Löschen**)
- Übersetzungen verwalten (**Hinzufügen**, **Korrigieren**, **Anzeigen**)
- Sich abmelden**.

Menü
Inhaltsverzeichnis
Einführung
Funktionen
Schiri – Res. Ver.
Rechte Superadmin

Schiedsrichter – Res.-Verantw. - Superadmin

Menü

[Inhaltsverzeichnis](#)
[Einführung](#)
[Funktionen](#)
[Schiri – Res. Ver.](#)
[Rechte Superadmin](#)

Ändern der persönlichen Daten

Sobald man eingeloggt ist, kann man das **Passwort** und/oder **seine Email-Adresse** ändern. Durch klicken auf das Icon  oben rechts auf dem Bildschirm gelangt man auf folgende Seite

Passwort ändern

NAME Vorname:

Recht:

E-mail :

Passwort 1 :

Passwort 2 :

- 1 **Eingeben** der gewünschten Änderungen (das **Passwort** muss zwei Mal eingetippt werden)
- 2 **Klicken** auf
- 3 Wird das Passwort geändert sowie weitere Änderungen vorgenommen, erscheint folgende Bestätigungsseite:

Aenderungen und Passwort erfolgreich gespeichert

falls das Passwort nicht geändert wurde, erscheint folgende Nachricht

Aenderungen ohne Passwort erfolgreich gespeichert

Eine Veranstaltung hinzufügen

1. Im Verwaltungsmenü der «**Administrationsseite**», auf **Eine Veranstaltung hinzufügen** **klicken** untenstehendes Maske geht auf

Eine Veranstaltung hinzufügen

Startdatum: Enddatum:

Veranstaltung:

Ort:

Art: Kategorie:
 Kids
 Jugend
 Jug. A

Schiedsrichter:
 ALEIXO Carina
 BARTHOLDI Danielle
 BERENDSEN Carry

Resultateverantwortlicher:
 CAPRA Marcella
 CHEVALLEY Marie-Jeanne
 ESPANA Capucine

Link franz. :

Link Deutsch :

Erzeugt von:

2. **Eintippen:**
das **Start-** und eventuell das **End-Datum**, falls die Veranstaltung mehrere Tage dauert,

der **Name** des Events (wenn möglich auf Deutsch und Französisch),
der **Ort** an dem die Veranstaltung stattfindet

3. **Auswählen:**

die **Art** (anhand des Dropdown-Menüs),
die **Kategorie(n)** (**Mehrfachselektion mit der Taste CTRL**),
der/die **Schiedsrichter(in(nen))**,
der/die **Resultatverantwortliche(n)**

4. **Kopieren - Einsetzen**

der oder die **Link(s)** (URL Adresse) der Seite(n), wo man die
Informationen findet.

5. **Bestätigen** der Eingaben durch **klicken** auf die Schaltfläche **Speichern**

Die Eingaben werden durch folgende Meldung bestätigt:

Veranstaltung erfolgreich gespeichert

Menü

- Inhaltsverzeichnis
- Einführung
- Funktionen
- Schiri – Res. Ver.
- Rechte Superadmin

Veranstaltungsverwaltung

Um die nachfolgend beschriebenen Funktionen zu nutzen, muss man im «**Kalender**» eingeloggt sein.

21-01-2017	Testtag / Journée de tests 2 à 6	Lausanne / Vennes	ERNE Sabrina			Détails	Détails	02	↕
22-01-2017	Basler PflichtCup	Basel		WEIBEL Nicola	Kat. 1, Kat. 2, Kat. 3	Détails	Détails	02	↕
28-01-2017	CSE (figures) / JSM (Pflicht)	Morges		VARESEO Pascal	J1, J2, J3	Détails	Détails	02	↕

Die kleinen Symbole am Ende der Zeile  |  ermöglichen das Verwalten der Veranstaltungen.
Diese Vorgänge werden nachfolgend beschrieben.

Bearbeiten einer Veranstaltung

Eine Korrektur eines Tippfehlers, eine andere Auswahl der Elemente, ein Element hinzufügen – jede Art von Aktualisierung einer Veranstaltung, **die Sie geschaffen haben**, kann durch **Anklicken** des Symbols  bearbeitet werden.

Folgende Maske wird angezeigt:

Eine Veranstaltung korrigieren

Startdatum: Enddatum:

Veranstaltung:

Ort:

Art: Kategorie:
 Kids
 Jugend
 Jug. A

Schiedsrichter:
 BERENDSEN Carry
 BOSSY RICHARD Saskia
 BRENNWALD Barbara

Resultatverantwortlicher:
 BELAHBIB Said
 CAPRA Marcella
 DARIO Rea

Link franz.:

Link Deutsch:

Speichern

Sie können alle angezeigten Elemente bearbeiten (**Achtung**, für eine Multiselektion in den Dropdown-Menüs muss die CTRL Taste gedrückt gehalten werden).

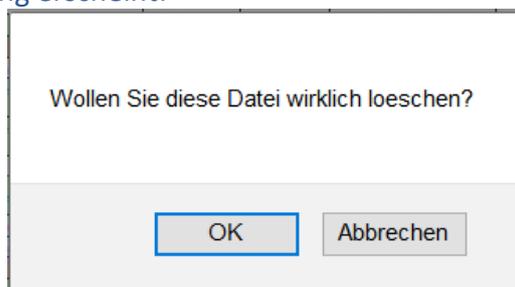
Sobald alle Änderungen vorgenommen wurden, reicht es auf die Schaltfläche **Speichern** zu **klicken**.

Der obige Vorgang wird durch Anzeige der folgenden Meldung bestätigt:

Änderungen erfolgreich gespeichert

Löschen einer Veranstaltung

Möchten Sie eine Veranstaltung **definitiv löschen**, die Sie geschaffen haben, reicht es auf das Icon  der entsprechenden Linie zu **klicken**, sodass folgende Meldung erscheint:



Wenn Sie auf die Schaltfläche «OK» **klicken**, wird die Veranstaltung definitiv gelöscht,
Wenn Sie auf die Schaltfläche «Abbrechen» **klicken**, gelangt man zurück zum Kalender, ohne dass irgendwelche Änderungen vorgenommen wurden.

Menü

[Inhaltsverzeichnis](#)
[Einführung](#)
[Funktionen](#)
[Schiri – Res. Ver.](#)
[Rechte Superadmin](#)

Nur Superadmin-Rechte

Benutzerverwaltung

Benutzer hinzufügen

1. Auf der «**Administratorensite**», auf den Link «**Benutzer hinzufügen**» **klicken** – untenstehende Seite geht auf:

Benutzer hinzufügen

NAME Vorname:

E-mail :

Rolle:

2. **Eingabe:**
den **NAMEN** und **Vorname** des Benutzers sowie seine **E-Mail-Adresse**
3. Seine Rolle (Berechtigungen) **auswählen** (**Schiedsrichter**, **Resultatverantwortlicher**, **Administrator**, **Club** oder **Anderer Benutzer** (ohne Rechte))
4. Auf den Button **klicken**
5. Der Vorgang wird durch folgende Meldung bestätigt

Benutzer erfolgreich gespeichert

Menü

Inhaltsverzeichnis

Einführung

Funktionen

Schiri – Res. Ver.

Rechte Superadmin

Benutzerliste

Auf der «**Administratorensite**», auf den Link «**Benutzerliste**» **klicken** – die folgende Liste erscheint:

Anhand dieser Liste kann einfach überprüft werden, ob ein Benutzer fehlt, oder eine E-Mail-Adresse falsch ist.

Die Benutzer werden zuerst nach Rolle,

grün = Superadmin

blau = Resultatverantwortlicher

rot = Schiedsrichter

schwarz = Club, weitere Benutzer

danach per Name, sortiert.

Damit der Mail-Versand benutzt werden kann, ist es sehr wichtig, dass die E-Mail Adresse aller Benutzer erfasst ist.

Falls die E-Mail Adresse eines Clubs fehlt, kann die Funktion «E-Mail senden» nicht ausgewählt werden.

Benutzerliste		
NAME Vorname:	Rolle:	E-mail
Argovia Synchro 2		karin.scheppeler@gmx.ch
Cercle des Nageurs Monthey 2		barah.gros.sg@gmail.com
Club de N. Plan-les-Ouates 2		cedrine.sublet.van@gmail.com
Meyrin Natation 2		ariane.jardin@meyrin-natation.ch
Morges-Natation 2		natacha.jasvier@gmail.com
Nuovo Sport Locarno 2		info@nuospollocarno.ch
Pully Natation 2		synchro.pullynatation@gmail.com
Red Fish Neuchâtel 2		info@rffn.ch
Schwimclub Dubendorf 2		info@scdubendorf.ch
Schwimclub Flös Buchs 2		deberholm@hotmail.com
Schwimclub Limmattal 2		swim@schwimclub-limmattal.ch
Schwimmverein beider Basel 2		ursprung-schopfer@intergga.ch
Synchronschwimmen Uri 2		mail_marty@bluewin.ch
WeiBel Nicola Tess		nicola@fit-n-well.ch
CRISANTE Priscilla	Administrator	priscilla.crisante@swiss-swimming.ch
ECKSTEIN Georges	Administrator	g.eckstein@bluewin.ch
LAKOMY Mania	Administrator	mania.lakomy@swiss-swimming.ch
NYDEGGER Michele	Administrator	michelle.nydegger@swiss-swimming.ch
QUINCHE Isabelle	Administrator	isabelle.quinche@swiss-swimming.ch
VARESIO Pascal	Administrator	pascal.varesio@bluewin.ch
VOGT Joerg	Administrator	joerg_vogt@swissonline.ch
WIELTI-BOSS Edith	Administrator	edith.welti@swiss-swimming.ch
WEIBEL Nicola	Administrator	nicola@limmat-niven.ch
CAPRA Marcella	Resultateverantwortlicher	boesa@hotmail.it
CHEVALLEY Marie-Jeanne	Resultateverantwortlicher	lnatechniquo@gmail.com
ESPAÑA Capucine	Resultateverantwortlicher	capucine.espana@medtronic.com
HÖNER Marius	Resultateverantwortlicher	marinus.hoener@gmx.ch
JUNI Daniel	Resultateverantwortlicher	daniel.jueni@henschen.ch
RICHARD Gaetan	Resultateverantwortlicher	gaetan.richard@cm-myon.ch
SALERA Sato RV	Resultateverantwortlicher	sato.salera@bluewin.ch
THOMÉ Heidi	Resultateverantwortlicher	home.h.u@bluewin.ch
TUESCHER Alex	Resultateverantwortlicher	alex.tuescher@generali.com
VON BÜREN Stephan	Resultateverantwortlicher	Stephan.vonbueren@hotmail.com
WEIBEL Nicola RV	Resultateverantwortlicher	nicola@fit-n-well.ch
zGeorges_RR	Resultateverantwortlicher	georges@geckco.ch
ALEXO Carina	Schiedsrichter	carina.alexio@hotmail.com
BARTHOLDI Danielle	Schiedsrichter	daniella.schwab@swissonline.ch
BERGENSEN Carry	Schiedsrichter	carry.bergensen@math.ethz.ch
BOSSY RICHARD Saskia	Schiedsrichter	saskiabossyplanlesouates@gmail.com
BRENNWALD Barbara	Schiedsrichter	bbtwinsy@gmx.ch
BRENNWALD Nina	Schiedsrichter	n.brennwald@gmx.net
ERNE Sabrina	Schiedsrichter	sab.erne@gmail.com
FISCHER Cathy	Schiedsrichter	famille.fischer@domaine-des-papillons.ch
FLUHMAN Andrea	Schiedsrichter	a.fluehmann@gmx.ch
HAEBERLI Steffi	Schiedsrichter	stefli.haeblerli@bluewin.ch

Menü

[Inhaltsverzeichnis](#)
[Einführung](#)
[Funktionen](#)
[Schiri – Res. Ver.](#)
[Rechte Superadmin](#)

Benutzer bearbeiten

1. Auf der «**Administratorensite**», auf den Link «**Benutzer bearbeiten**» **klicken** – die folgende Seite erscheint:

Auswahl des zu bearbeitenden Benutzers

NAME Vorname:

2. Anhand des «dropdown»-Menüs den zu bearbeitenden Benutzer **auswählen**.

Der untenstehende Bereich erscheint:

Benutzer bearbeiten

NAME Vorname:

Rolle:

E-mail :

Passwort:

3. **Ändern** Sie die benötigten Daten.
 Auf dieser Seite kann auch das Passwort zurückgesetzt werden, sollte ein Benutzer seines vergessen haben.
4. Auf den Button **klicken**
5. Der Vorgang wird durch folgende Meldung bestätigt

Änderungen ohne Passwort erfolgreich gespeichert

wurden Änderungen vorgenommen sowie das Passwort initialisiert, erscheint folgende Meldung

Änderungen und Passwort erfolgreich gespeichert

wird das eigene Passwort zurückgesetzt, gelangt man auf die Login-Seite, um sich mit dem neuen Passwort anzumelden.

Identifizierung

NAME Vorname:

Passwort:

Benutzer löschen

1. Auf der «**Administratorensite**», auf den Link «**Benutzer löschen**» **klicken** – die folgende Seite erscheint:

Auswahl des zu löschenden Benutzers

NAME Vorname:

- Argovia Synchro 2 -
- Cercle des Nageurs Monthey 2 -
- Club de N. Plan-les-Ouates 2 -
- Meyrin Natation 2 -
- Morges-Natation 2 -
- Nuoto Sport Locarno 2 -
- Pully Natation 2 -
- Red Fish Neuchâtel 2 -
- Schwimmclub Dübendorf 2 -
- Schwimmclub Flös Buchs 2 -
- Schwimmclub Limmattal 2 -
- Schwimmverein beider Basel 2 -
- Synchronschwimmen Uri 2 -
- Weibel Nicola Test -
- CRISANTE Priscilla - Administrator
- ECKSTEIN Georges - Administrator
- LAKOMY Mania - Administrator
- NYDEGGER Michele - Administrator
- QUINCHE Isabelle - Administrator
- VARESIO Pascal - Administrator
- VOGT Joerg - Administrator

Menü

- Inhaltsverzeichnis
- Einführung
- Funktionen
- Schiri – Res. Ver.
- Rechte Superadmin

2. **Klicken** Sie auf den Namen des Benutzers, welchen Sie löschen wollen.
Folgende Meldung erscheint:

Wollen Sie diesen Benutzer wirklich loeschen?

Wenn Sie auf « **OK** » **klicken**, wird der Benutzer definitiv vom System gelöscht.
Der Vorgang wird durch folgende Anzeige bestätigt:

Benutzer erfolgreich geloescht

Falls es sich um einen Basis-Benutzer handelt, kann dieser nicht gelöscht werden und folgende Fehlermeldung erscheint:

Benutzer Nr. 1 kann nicht gelöscht werden

Wenn Sie auf die Schaltfläche « **Abbrechen** » **klicken**, kehren Sie zur vorherigen Anzeige zurück ohne etwas geändert zu haben.

Übersetzungsverwaltung

Menü

[Inhaltsverzeichnis](#)
[Einführung](#)
[Funktionen](#)
[Schiri – Res. Ver.](#)
[Rechte Superadmin](#)

Übersetzung hinzufügen

Um das System weiter zu entwickeln, können Übersetzungen in drei Sprachen in die Übersetzungstabelle hinzugefügt werden. Dies geschieht folgendermassen:

1. Auf der «**Administratorensite**», auf den Link «**Übersetzung hinzufügen**» **klicken** – die folgende Seite erscheint:

Übersetzung hinzufügen

Label :

Deutsch :

English :

Français :

2. **Eingaben:**

das «**Etikett**» (Zusammenfassung der Übersetzung ohne Leer- oder Sonderzeichen) dies ist die Bezeichnung, welche auf der Skript-Seite eingegeben werden muss

Wichtig: es muss einmalig sein, die Verfügbarkeit muss überprüft werden.

den **Satz/Bezeichnung** auf Deutsch

den **Satz/Bezeichnung** auf Englisch

den **Satz/Bezeichnung** auf Französisch

Achtung: Akzentuierte Zeichen (wie z.B. ä, ö, ü) im Internet sind sehr komplex in der Umsetzung. Aus diesem Grund werden sie in den meisten Fällen durch Zeichen ohne Akzente ersetzt.

3. **Klicken** Sie auf den Button
4. Die Eingabe wird durch folgende Anzeige bestätigt:

Uebersetzungen erfolgreich gespeichert

Übersetzung korrigieren

Falls ein Satz falsch übersetzt wurde oder ein Tippfehler enthält, kann dies auf einfache Art und Weise korrigiert werden.

1. Auf der «**Administratorensite**», auf den Link «**Übersetzung korrigieren**» **klicken** – untenstehende Seite geht auf:

Auswahl der zu korrigierenden Übersetzung

Übersetzung

Wählen Sie die zu korrigierende Übersetzung im «Dropdown-Menü» (sie werden in alphabetischer Reihenfolge, in der ausgewählten Sprache angezeigt)

2. sodass sich folgendes Fenster öffnet:

Zu korrigierende Übersetzung

Label	ok_user_not_del
Deutsch :	Benutzer Nr 1 kann nicht gelöscht werden
English :	User Nr 1 cannot be deleted
Français :	Utilisateur No 1 ne peut pas etre efface

- Menü**
- Inhaltsverzeichnis
 - Einführung
 - Funktionen
 - Schiri – Res. Ver.
 - Rechte Superadmin

3. **Tippen** Sie die Korrekturen in die entsprechenden Felder der verschiedenen Sprachen ein.

Achtung: Akzentuierte Zeichen (wie z.B. ä, ö, ü) im Internet sind sehr komplex in der Umsetzung. Aus diesem Grund werden sie in den meisten Fällen durch Zeichen ohne Akzente ersetzt.

4. **Klicken** Sie auf den Button

5. Die Eingabe wird durch folgende Anzeige bestätigt:

Aenderungen erfolgreich gespeichert

Übersetzungstabelle

Es kann auf alle Übersetzungen, welche in der Datenbank verwendet werden, zugegriffen werden. Die Tabelle kann auf der «Administratorensite», durch **klicken** auf den Link «Übersetzungstabelle» aufgerufen werden. Folgender Bereich erscheint:

Label	Deutsch	English	Französisch
accueil	Homepage	Home	Accueil
actif	Aktivieren	activate	activer
actif2	aktiv	active	actif
actuel	aktuell	actual	actuel
add_cat	Eine Kategorie hinzufügen	Add a category	Ajouter une catégorie
add_club	Klub hinzufügen	Add a club	Ajouter un club
add_doc	Eine Datei hinzufügen	Add a file	Ajouter un document
add_event	Eine Veranstaltung hinzufügen	Add an event	Ajouter une manifestation
add_judge	Richter hinzufügen	Add a judge	Ajouter un juge
add_result	Resultate hinzufügen	Add a result	Ajouter un résultat
add_transl	Übersetzung hinzufügen	Add a translation	Ajouter une traduction
add_user	Benutzer hinzufügen	Add a user	Ajouter un utilisateur
admin	Administration	administration	administration
administ	Administrator	Administrator	Administrateur
all_clubs	Alle Klubs	To all clubs	À tous les clubs
all_ref	Alle Schiedsrichter	To all referees	À tous les juges arbitres
all_res	Alle Resultate Verantwortlicher	To all chief's recorder	À tous les responsables des résultats
an	Jahre	Year	an
ann	Jahrg.	F o B	an N.
an_nais	Datengeb.	Year of birth	Année de naissance :
an	Ja	To	an
an_user	Anderer Benutzer	Other user	Autre Benutzer
an	an	an	an
back_doc	Zurück zu den Dokumenten	Back to the documents	Retour aux documents
back_result	Zurück zu den Resultaten	Back to the results	Retour aux résultats
back_admin	Willkommen im Admin-Modus	Welcome to the administrator mode	Bienvenue en mode administrateur
back_club	Bienvenue im Club-Modus	Welcome to the club mode	Bienvenue im Clubmode
back_superadmin	Willkommen im Super-Admin-Modus	Welcome to the superadministrator mode	Bienvenue en mode superadministrateur
cancel	Stilleschicken	Patent void until	Annuler / suspendre jusqu'en
cancel	Bevst. entzogen sein	Patent withdrawn from	Bevst. retiré/dés
cancel	Bevst. entzogen ab	Patent suspended from	Bevst. suspendu/dés
cancel_log	Stilleschicken	Log	Se tracer
cancel_modify	Speichern	Modify	Modifier
cancel_save	Speichern	Save	Enregistrer
cancel	Kalender	Calendar	Calendrier
cat	Kategorie	Category	Catégorie
cat2	Kategorie	Category	Catégorie
categories	Kategorien	Categories	Catégories
cat_title	Titel der Kategorie	Category title	Titre de la catégorie

Zudem kann in dieser Funktion überprüft werden, ob ein Label bereits existiert, wenn man ein Neues kreieren will.